



鳳凰旅札



Phoenix Travel
NO.22 Sep. ~ Nov, 2018




長榮鳳凰酒店(礁溪)
EVERGREEN RESORT HOTEL
(JIAOSI)

地址: 宜蘭縣礁溪鄉健康路77號 電話: (03)910-9988
www.evergreen-hotels.com/jiaosi

2018年獲  tripadvisor 台灣25大家庭式飯店
2018年獲  Hotels.com 「深受旅客喜愛獎」金獎肯定

 長榮鳳凰酒店(礁溪) 



秋逗·夜遊 9.1~11.30

泰精彩

Autumn Fun, Night Hikes, Thai Cuisine Spectacle

溫泉旅行專家·礁溪鳳凰

本紙張採用再生紙與環保大豆油墨印製

This is printed on recycle paper with soybean oil ink as a part of our efforts to save resources on earth

秋遊「心」旅行 看見新變化

新的一季開始，希望帶來嶄新的改變，跟著我們一起冒險，嘗試新的挑戰！

同時藉此機會問候大家，8/1起正式擔任新任總經理一職，期望未來引領長榮鳳凰酒店(礁溪)創建里程碑、啟動新氣象。

秋季，長榮鳳凰酒店(礁溪)將帶大家探索生態，大小朋友都喜歡的山林探險，至礁溪林間步道找尋可愛的青蛙；還有深入在地的採果樂，晨間踏青，親子同樂更加趣味。若不想外出，待在酒店，還有精彩的泰國廚藝講堂，讓您在度假同時，學習美味的泰式料理，收穫更多。

長榮鳳凰酒店(礁溪)秉持一顆熱愛土地的心，將活動結合鄉土，讓到訪旅客深度了解蘭陽，除此之外，也帶大家認識一群默默為宜蘭文化、工藝努力的職人們，感受這股熱愛宜蘭的精神。

Autumn Vacation, Experience the Changes

As the new season begins, there is hope for new changes. Join us in this adventure and take on new challenges!

I would like to take the opportunity to greet everyone as I take on the role as the hotel's new General Manager, starting August 1st. I hope to lead Evergreen Resort Hotel (Jiaosi) to more milestones and bring upon positive changes.

This autumn, Evergreen Resort Hotel (Jiaosi) invites our guests to explore nature among the woods where adults and children can both hike along the trails in search of adorable frogs. We also have local fruit-picking activities and early morning hikes, offering ample opportunities for family fun. For those who prefer to stay indoors, don't miss the Thai Cuisine Class, bringing home new culinary knowledge during your vacation.

Evergreen Resort Hotel (Jiaosi) upholds the passion for Yilan, combining local culture in the activities, so that guests can explore Yilan in depth. Moreover, we also seek to introduce several local artisans, who have been tirelessly devoting themselves to enriching Yilan's artisan culture. Join us in experiencing the bountiful passion here in Yilan.



總經理 General Manager
湯宗華 CH.子



不限專案 每月抽沖繩來回機票

一人中獎全家遊沖繩，9-11月入住不限專案皆可抽沖繩來回機票4張，讓您全家團圓！每月1日臉書直播，共送出12張來回機票，從礁溪H到沖繩。

All Packages are Eligible! Monthly Raffle Draw for Round trip tickets to Okinawa

Guests staying at the the between September and November on any room package are eligible for entering the raffle draw for 4 round trip tickets to Okinawa, perfect for that next family vacation! On the 1st of each month, raffle draw will be on Facebook Live broadcast, with a total of 12 round trip tickets to be given away! Party on from Jiaosi all the way to Okinawa!

夜遊生態行

入夜生態行更精彩，在地生態達人邀您一同賞蛙、聽流水、走野溪，戶外自然教室，學習不止息。

Night Ecological Tour

Ecological tour at night is even more exciting. Join the local ecology expert in observing the frogs, listening to the streams, hike the wild creeks and learn in this bountiful classroom in nature.



泰精彩廚藝講堂

看廚師SHOW廚藝 - 泰式涼拌小點、異國舒食，聽、看、嚐，生動美味泰精彩。

Thai Cuisine Class

Watch the chef show-off the culinary skills, including Thai style cold appetizers and other exotcic fares. Let all your five senses enjoy this moveable feast.



鑲上星星曼谷美食 泰國米其林

Chim by Siam Wisdom泰國料理鐵人Chef Noom掌廚，再現傳統泰國美食風味，征服您的味蕾。

Thai Michelin Star, Cuisine from Bangkok

The Iron Chef from "Chim by Siam Wisdom" will take helm and recreate traditional Thai cuisine and win your heart and palate.



晨間採果 踏青遊 (收費行程)

專車前往員山果園，多樣化的採果樂，親子同樂歡樂無比。

Morning Hike and Fruit-picking Trip (Additional Fee Required)

Take a chartered vehicle to Yuanshan Fruit Farm for a diverse fruit-picking experience with the whole family.



秋逗·夜遊 泰精彩

Autumn Fun, Night Hikes, Thai Cuisine Spectacle



在台灣仍舊炎熱的9月初，長榮鳳凰酒店(礁溪)瀰漫著一股東南亞的慵懶感。本季將以泰國風情貫穿全場，邀您體驗泰國米其林一星餐點、泰式廚藝講堂、夜訪野生生態。讓貴賓在飯店內有如置身東南亞風情！

As Taiwan remains hot in early September, Evergreen Resort Hotel (Jiaosi) exudes a Southeast Asian resort flair. This season, we present Thai themes, ranging from Michelin One Star cuisine from Thailand, Thai cuisine class and Night Ecological Tour. Guests can immerse in authentic Southeast Asian ambiance right here at the hotel!

Chim by Siam Wisdom

泰國料理 美好的傳統與現代

向來追求香辣刺激的泰國料理，只要吃上一口，腦海中就會有相對應的畫面，悠揚木琴輕脆響起，心中浮現了優雅泰國宮廷舞畫面，每一個漫步舞姿建構您心中的泰國印象。

Chim by Siam Wisdom: Thai Cuisine that features both the old and new

Thai cuisine, known for its exciting spicy flair, conjures specific imagery just with one bite. It is almost as if the xylophone begins to play on cue, accompanied by graceful Thai style imperial dances. Every single bite takes in even closer to your image of Thailand.

9月28日起，特別邀請該年度米其林一星餐廳 Chim by Siam Wisdom 主廚 Chef Noom 客座，他的料理兼併了泰式的現代與傳統，聽他娓娓道來每一道菜的故事，兼容了在地食材與歷史傳承，傳統中浮現摩登現代風貌，卻又不失泰國料理應該有的 DNA，無怪乎他所經營的餐廳 Chim by Siam Wisdom 被獲選曼谷米其林一星泰式料理餐廳。(更多有關 Chef Noom 的經典菜餚介紹，請參閱 P.11)

Starts from 9/28, we have especially invited Chef Noom, the Head Chef of Chim by Siam Wisdom to showcase his Thai cuisine, which blends the modern with the traditions. Enjoy the stories behind each dish, bringing together local ingredients and historical heritage, allowing the modern to emerge from traditional elements without losing the core DNA that defines Thai cuisine. No wonder Chim by Siam Wisdom has been awarded Michelin One Star in Bangkok for Thai Cuisine. (For more information on Chef Noom's classic dishes, please see page 11).



礁溪夜晚有多美... 林間步道 迷人秋夜

逐漸清爽的9月傍晚，最適合戶外走走!【秋逗·夜遊·泰精彩】專案將邀請您和我們一同夜訪礁溪步道，尤其夜間的豐富生態最令人流連忘返，當您進入毫無光害的野外步道，記得每一步都請小心翼翼，為台灣維持美麗的野外生態。

Jiaosi By Night, Breathtaking Beauty Awaits

The cooler evenings in September are perfect for outdoor strolls. "Autumn Fun, Night Hikes, Thai Cuisine Spectacle" package cordially invites guests to join us for an evening hike along the Jiaosi trail, featuring the diverse nocturnal ecosystem. As you enter the trail free from light pollution, tread carefully to help preserve Taiwan's beautiful nature.



泰式廚藝講堂 天天都精彩

除了有動態十足的夜訪探險，室內則有如貴婦優雅般的廚藝講堂。每日在鳳凰藝廊舉辦泰式廚藝講堂，從涼拌小點、傳統迎賓點心與傳統泰式料理，每一道菜都能抓住貴賓喜愛。每堂課程共30分鐘，每日兩梯次；課程一開始將介紹泰國料理故事，並現場由廚師示範，提供貴賓餐點品嚐，簡單而趣味的料理講堂，讓您有不一樣的五星度假體驗。

Thai Cuisine Class, Daily Fun Awaits

In addition to the night ecological tours, for indoor activities, we have this elegant culinary class in store. Each day, there will be a Thai Cuisine Class held at the Phoenix Gallery. Ranging from cold appetizers, traditional welcome snacks to traditional Thai cuisine. Every single dish will please your guests. Each class is 30 minutes long, and two classes are held daily. The course starts with a Thai culinary story, followed by demonstration of a dish, which will be on offer for tasting afterwards. The simple and fun classes serves a different five-star resort experience.

放眼望趣 Look Afar

08:10~08:40 08:50~09:20 09:30~10:00

地點：三樓休閒中心 Location：3F Fitness & Leisure Center

擴大視野吧！一起動動手打造屬於自己的望遠鏡。
Expand your horizon! Make your own binoculars.

- 請於住房當日預約，預約時段內每房可現場製作乙份。Please reserve on the check-in day, each room is entitled to making one set during the reserved period.
- 加購價 NT\$100/份。NT\$100 per extra kit.
- 請於活動前 5 分鐘報到，逾時不候。Please report to the venue 5 minutes in advance, the class will not wait for late arrivals.
- 每梯次限額 20 名。20 vacancies are available in each session, offered on a first-come, first-served basis.



夜訪礁溪 Night visit to Jiaosi

19:30-20:30

地點：林間步道 Location：Forest walk

一起隨著月光進入夜間小昆蟲的日常生活。
Follow the moonlight and discover the nocturnal insects' daily lifestyle.

- 每位酌收活動費 NT\$150 元。NT\$150 fee per person for this activity.
- 請於住房當日 17:30 前完成預約流程，並於 19:20 至一樓大廳集合，19:30 準時出發，逾時不候，不再另行通知。Please complete the reservation before 17:30 on the check-in day, and gather on 19:20 at the 1F lobby for the 19:30 sharp departure. The group will not wait for tardy arrivals and additional notice will not be given.
- 於出發當日 17:30 後取消預約、集合逾時、因個人因素等，恕不退費。Cancellation of appointment after 17:30 on the day of the activity, being late to the event or other personal reasons are not valid for refunds.
- 遇天候不佳時將取消活動。In the event of poor weather conditions, the activity will be cancelled.
- 本活動建議穿著長褲及布鞋。We recommend wearing long pants and sneakers for this activity.
- 每日限額 18 名，預約額滿為止。Limited to 18 persons per day, on a first-come-first-serve basis.



滿山滿果 Fruit-picking in the Mountains

09:00~10:30

地點：員山鄉 Location：Yuanshan Township

融入純樸的世界，一起採果去，GO!
Enter a simple world of fruit-picking.

- 每位酌收活動費 NT\$150 元。NT\$150 fee per person for this activity
- 請於住房當日 21:00 前完成預約流程，並於 08:50 至一樓大廳集合，09:00 準時出發，逾時不候，不再另行通知。Please complete the reservation before 21:00 on the check-in day, and gather on 8:50 at the 1F lobby for the 09:00 sharp departure. The group will not wait for tardy arrivals and additional notice will not be given.
- 於出發當日取消預約、集合逾時、因個人因素等，恕不退費。Cancellations made on the day of the activity, being late to the event or other personal reasons are not valid for refunds.
- 遇天候不佳時將取消活動。In the event of poor weather conditions, the activity will be cancelled.
- 每日限額 18 名，預約額滿為止。Limited to 18 persons per day, on a first-come-first-serve basis.



我是你的眼 I am your eye

20:00~20:20

地點：三樓休閒中心 Location：3F Fitness & Leisure Center

- 豎起你的耳朵，聆聽指令找到目標，敲敲敲！
Open up your ears and listen hard for the directions towards the target. Knock, knock, knock!
- 本活動請直接前往參加。Please head directly to the venue to partake in the activity.



一比鴨鴨 Duckling fun

16:00~16:30 16:40~17:10 17:20~17:50

地點：三樓休閒中心 Location：3F Fitness & Leisure Center

超人氣小鴨化身可愛手機座，陪同您輕鬆追劇享受看片不孤單！
Make your own duckling cell phone holder to keep you company while watching shows!

- 請於住房當日預約，預約時段內每房可現場製作乙份。Reserve on the day of check-in and each room is entitled to making one set during the reserved session.
- 加購價 NT\$100/份。NT\$100 per extra kit.
- 請於活動前 5 分鐘報到，逾時不候。Please report to the venue 5 minutes in advance, the class will not wait for late arrivals.
- 每梯次限額 20 名。20 vacancies are available in each session, offered on a first-come, first-served basis.



鳳凰劇場 Phoenix Theatre

21:15~21:50

地點：一樓大廳 Location：1F Lobby

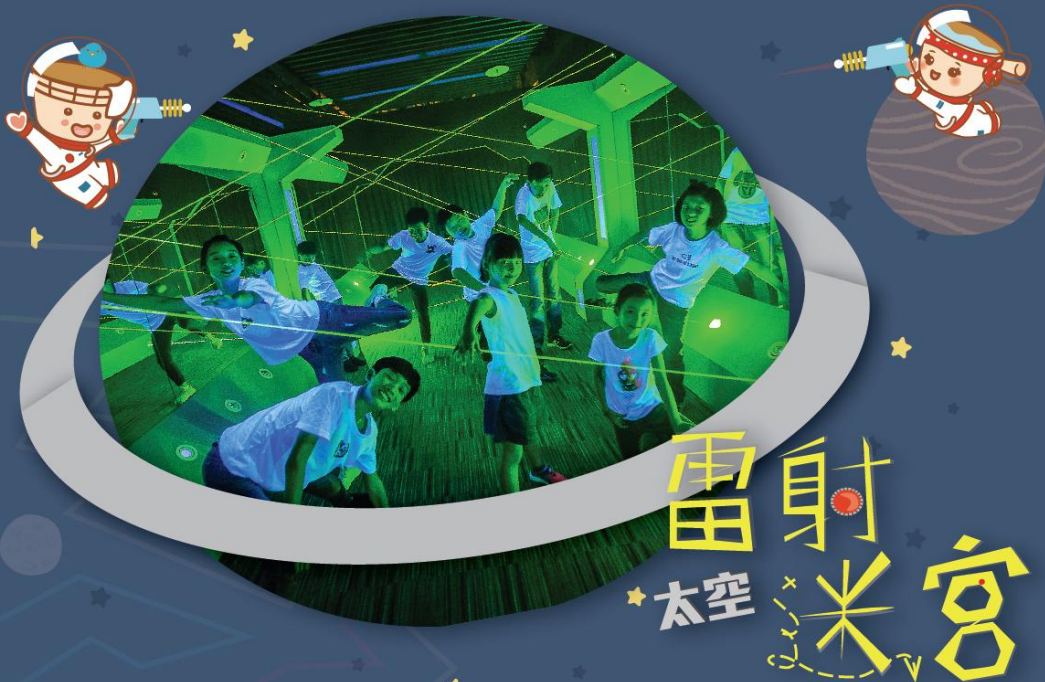
逗趣好玩的節目及零距離的互動，一同享受驚奇歡樂的美好夜晚。
We welcome you to enjoy a very interesting night show every day.

- 每房提供一張摸彩券，請攜至現場投券，約 21:45 將進行摸彩活動。Each room will be issued a lottery ticket. Please bring the ticket to the venue and drop it in the lottery box. The lottery draw will take place at 21:45.
- 本活動請直接前往參加。Please head directly to the venue to partake in the activity.



Unlimited play - Laser Tag Maze

住房貴賓無限玩 - 太空雷射迷宮



像極了電影中特務穿越的雷射網，長榮鳳凰酒店（礁溪）的太空雷射迷宮以外太空為故事開端，讓體驗貴賓有置身太空的臨場情境。每一個光束的曲折，都考驗著體驗者的柔軟度與耐力。

競賽的規則為，能夠在最短時間通過光束抵達終點的玩家，即為贏家。空間內擁有數十道光束，在雷射迷宮的條件內並非頂級難度，取而代之是趣味程度。在戶外等待區，飯店特別裝置兩台螢幕進行實況轉播，讓場外躍躍欲試的貴賓同步感染緊張氣氛！

Enter a room of laser webs often found in movies. The Evergreen Resort Hotel (Jiaosi) sets the space laser maze in outer space, offering guests the experience of being in space. Every twist and turns of the lasers is designed to challenge your flexibility and stamina.

The laser tag competition requires the contestant to be the fastest person to pass the laser beams and reach the finish line. The space as dozens of beams, and the laser tag maze is set at a fun rather than challenging level. The waiting area outside of the maze is equipped with 2 screens to stream live contests, adding to the tensions while contestants are waiting to enter the maze.

- 開放時間 Opening Hours:
09:00~10:30、15:30~17:00、19:00~20:30
- 最後入場時間 Last admission:
10:15、16:45、20:15

Unlimited play - Kid's Climbing Wall

住房貴賓無限玩 - 兒童攀岩場

兒童 KID'S CLIMBING WALL 攀岩場

挑戰兒童的極限，就從這裡開始！

兒童攀岩場共有22坪，以綠色為主色系，紅、藍、綠三種色彩的攀岩塊，空間看起來綠意盎然，小寶貝可以嘗試挑戰同一顏色的橫向攀爬，小巧的手掌伸出去，可愛的腳步結實的踏在攀岩臺階上，用自己的力量攀爬高峰。

同區域的攀爬網繩與探索平衡設施，讓小寶貝透過多元探索體驗，挑戰自我體能與啟發冒險精神，當寶貝靠自己的力量抵達巔峰，每一刻都是父母的驕傲。

Challenge children's limit, starting from here!

There's a total of 72 square meter of the kid's climbing area. Splashed in a refreshing natural green, the room is also highlighted with an array of different colors. Kids' tiny hands and feet reach out to the rocks climbing wall by his own.

On the side, there is also a ropes and balancing facility. Creating kids 'adventure explore. Be the pound parent when watching while your child reaches the top on his/her own.

開放時間 Opening Hours: 7:00 - 23:00

- 本設施適合18歲以下貴賓，並須有成年者陪同
Kid's Climbing Wall is only open to the guests under 18 and must be accompanied by an adult.
- 攀爬網及低空探索設施適合6-12歲兒童使用，並須有成年者陪同
Ropes and balancing facility are suitable for children between 6-12 and must be accompanied by an adult.
- 使用設施，請著適當運動鞋
Please wear proper shoes as using the facilities.



Outdoor Activity - Fruit Picking

戶外活動 - 採果樂



宜蘭

採果體驗趣

住在台灣真幸福

因為一年四季皆可以嚐到鮮甜可口的水果！

Here in Taiwan, we are blessed with fresh, delicious fruits all year round.

台灣有水果王國之稱，水果的種類豐富，趁著秋季沒有暑氣，吹著涼風採果去。

度假放鬆有不同的方式，選擇帶上孩子，一同至果園現採當季水果，給家人一次美好難得的回憶。宜蘭好山好水，所以果園裡栽種一年四季皆有生產的水果，來到這裡，均可以看見當季最新鮮的水果，有香甜的珍珠芭樂、酸酸甜甜檸檬、新鮮多汁的水梨等，各式各樣的水果，直接體驗採果的樂趣。

寓教於樂的果園，不僅可以親手採果體驗，感受採果收穫的成就感，除此之外，還可以在現場直接大飽口福，品嚐現場採摘下來的新鮮果實，搭配在地果農深度的導覽解說，從中體會果農們栽培過程的堅辛。

Taiwan is known as the Island of Fruits, boasting bountiful varieties of fruit. As the heat subsides in the fall, enjoy fruit-picking amid the cooler temperature.

There are many ways to unwind on a vacation. Consider taking your children to the fruit farm and pick fresh, seasonal fruits, creating a rare experience for the family. With the pristine water and land in Yilan, the fruit farm is filled with different kinds of fruits throughout the four seasons. The freshest fruits in season are in the farm, enjoy fruit-picking ranging from aromatic guavas, sweet and sour lemons, juicy pears and various types of fruits.

Fruit-picking is educational, hands-on and offers a direct sense of accomplishment. Moreover, tasting the freshly picked fruits on-site, together with the in-depth guided tour provided by the fruit farmer, offering a glimpse of the hard work that goes behind growing the fruits.

Outdoor Activity - Fruit Picking

戶外活動 - 採果樂

滿山滿果果園裡瓜果豐富，全靠果農細心呵護栽種，才能讓大家吃起來更安心，品質把關上也會比一般果農更費心費力，長榮鳳凰酒店(礁溪)邀請您一起支持在地小農，來宜蘭度假，別忘了給自己選擇一個具有意義的假期回憶。(採果內容依季節不同)

The fruit farmers have placed great care on quality than other farmers, offering a wealth of fruits in the farm that everyone can safely enjoy. Evergreen Resort Hotel (Jiaosi) welcomes you to support the local farmers. During your vacation in Yilan, consider creating meaningful memories from the journey. (Fruit picking content varies by season)



活動資訊 Activity Information

活動地點：錦普觀光果園

Location: Jingpu Tourist Farm

活動時間：09:00-10:30

Activity time: 09:00-10:30

- 每位酌收活動費NT\$150元。
- 請於住房當日21:00前完成預約流程，並於08:50至一樓大廳集合，09:00準時出發，逾時不候，不再另行通知。
- 於出發當日取消預約、集合逾時、因個人因素等，恕不退費。
- 每日限額18名，預約額滿為止。

- NT\$150 fee per person for this activity
- Please complete the reservation before 21:00 on the check-in day, and gather on 8:50 at the 1F lobby for the 09:00 sharp departure. The group will not wait for tardy arrivals and additional notice will not be given.
- Cancellations made on the day of the activity, being late to the event or other personal reasons are not valid for refunds.
- Limited to 18 persons per day, on a first-come-first-serve basis.

桂冠自助餐廳 泰精彩美食節 匯集傳統與創新 成就Chim by Siam Wisdom 16道米其林一星佳品

Laurel Buffet Restaurant: Thai Cuisine Festival Fusing traditions with innovations 16 Courses from Chim by Siam Wisdom, the Michelin One Star Restaurant

7月初炎熱的晨間，曼谷泰國餐廳 Chim by Siam Wisdom綠地花園灑上耀眼陽光，走進東南亞風情的美食地圖，我們極度期待挑選舌尖的米其林一星美食。

On mid-July, hot summer morning a restaurant in Bangkok, Thailand, Chim by Siam Wisdom, welcomed us with sun-drenched lawn and a Southeast Asian gourmet landscape that is the enticing Michelin One Star fare.

泰國料理鐵人 CNN 評選曼谷前10大廚師

Chim by Siam Wisdom由Chef Noom執掌，擁有許多封號的他，在廚房裡果然是叱吒風雲。雖身為土生土長的泰國人，Chef Noom卻在歐洲從事廚藝創作超過十年，旅居海外的他曾於英國多家米其林餐廳工作過，並與擁有十餘顆星星的頂尖名廚Chef Gordon Ramsay共事過。Chef Noom在最初以廚藝為志業時主攻西餐，但因最終仍鍾情泰式傳統料理而回歸，更因為有十餘年的西餐料理經驗，深知如何融合兩者且兼顧泰式料理特色，將泰國料理發揚光大。他於2014年被CNN評選為曼谷前10大廚師，並於同年參加泰國料理鐵人秀打響知名度，成為泰國家喻戶曉的名廚。



Thailand's Iron Chef, Top 10 Bangkok Chef Named by CNN

Chim by Siam Wisdom is led by Chef Noom. He is a man with many titles, and in the kitchen, he certainly runs the show. Born and raised in Thailand, Chef Noom practiced culinary creations in Europe for more than a decade. During his stint abroad, he worked in several Michelin-starred restaurants in UK. He has also worked with Chef Gordon Ramsay, the renowned Michelin star chef with more than dozen stars under his belt. In the beginning, Chef Noom vowed to focus on Western Cuisine, but in the end, his love for traditional Thai cuisine brought him home. Due to his decade-long Western culinary experience, he knows how to artfully combine the two elements while maintaining Thai cuisine characteristics, in turn spreading the beauty of the food. In 2014, he was named by CNN as Bangkok's Top 10 chefs. During the same year, he also participated in Thailand's Iron Chef show, furthering adding to his fame and visibility as a household name.

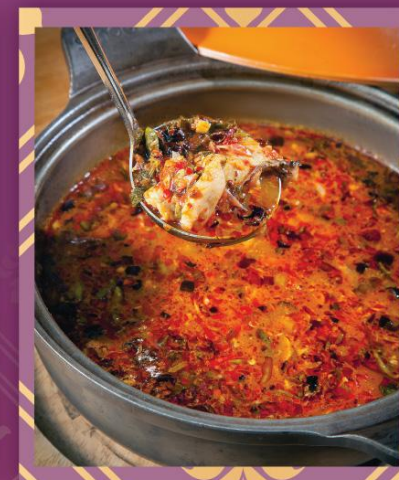
失傳百年名菜 曼谷唯一流傳

要吃當地菜，先要了解在地歷史。泰國以皇室為尊好幾個世紀，國內最好的東西都必須貢獻至皇宮內，當然也代表著皇宮中有著難得的美饌佳餚，但隨著社會制度崩解，廚子流入民間，皇室美食自然也成了民間佳餚，也因為皇家料理複雜，一些高度複雜的名菜漸漸失傳。「香茅雞肉椰子湯」即是一道失傳百年的傳統菜，其口感與Tom yum goong非常像，但過程卻繁複細緻。香氣濃郁的湯底，使用大量椰奶一起熬煮，因為煮得夠久，雞肉吸足了湯汁香氣，再加上南薑與檸檬葉的提味，整鍋湯品濃郁開胃，非常適合下飯！這道「香茅雞肉椰子湯」過程非常繁複，從備料、香料磨粉到熬煮濃縮湯汁共需2小時，雖然瑣碎繁複，卻大受歡迎。Chef Noom非常自豪的說「這道菜，只有在泰國的Chim Siam Wisdom吃得到。」



Century-old Recipe, Preserved in Bangkok

To enjoy local cuisine, a basic understanding of local history is necessary. For centuries, Thailand housed royal families, and all the best things must be offered to the imperial court. This of course included the rare dishes only found in the palace. However, as the societal structure changed, the royal chefs also returned to the society, passing along these imperial delicacies into the public. Due to complicated methods required in preparing Imperial cuisine, some of the highly complicated dishes gradually began lost over time. "Lemongrass chicken and coconut soup," was one of those legacy dishes that was lost for a century. The flavors are similar to Tom yum goong, but the preparation is far more intricate. The rich and aromatic broth is prepared with copious amount of coconut milk. Since it is cooked for a long period of time, the chicken fully takes on the broth's aroma, topped with the flavors from galangal and lemongrass, the soup is both rich, appetizing and perfect when served with rice. This "Lemongrass chicken and coconut" soup is prepared with a complicated procedure, require a total of 2 hours starting from ingredient preparation, spice grinding to soup simmering. Even though the process is complicated, the dish is highly popular. Chef Noom proudly boasts, "This dish can only be enjoyed in Chim Siam Wisdom in Thailand."



曼谷米其林一星 晚宴名菜

這道菜是Chef Noom在曼谷米其林晚宴上所發表的佳餚。將五香粉抹於櫻桃鴨上，自然風乾兩個晚上，增加鴨肉風味，再以58度真空包低溫烹調1小時，保存其柔軟與水分，最後將鴨皮煎得黃金焦脆，台灣芒果微酸甜的口感，適當主菜配角，鹹酸交錯的口感，微微透露出芒果濃縮後的自然甜味，搭配著主食享用，更增加風味層次。

Bangkok's Michelin One-Star Dinner Creation

First served during a Bangkok Michelin Dinner, cherry duck is rubbed with five spices, air-dried overnight to bring out the duck's flavor, it is then cooked sous-vide for one hour to preserve the moisture and tenderness. Then, the duck is seared until golden brown, served with Taiwanese mango reduction for that additional layer.



瑪莎曼咖哩烤羊腿

以具有咖哩元素裡的荳蔻粉將羊腿醃上一個晚上，再以135度高溫烘烤35分鐘，烤好的羊腿肉淋上瑪莎曼咖哩，香氣十足。這道菜以三種風味的洋蔥做配菜：風乾洋蔥，凸顯其碳烤風味、炸過的醋製珍珠洋蔥，後勁強烈的酸度緩慢顯現、另一款則是充滿甜味烤過的洋蔥。

Masaman Curry Lamb Chop

The lamb is marinated overnight with cumin and roasted for 35 minutes. Then, it is drizzled with Masaman curry and served with three kinds of onion sides, including fried and pickled pearl onions, roasted sweet onions and air-dried onions to highlight the roasted lamb's flavors.

泰式蒸檸檬魚

辛辣有勁是泰式料理最迷人的地方，泰式檸檬魚充份展現出泰式料理的特色，酸甜、苦、辣、鹹在這道菜中充份展現。新鮮的魚蒸出來，肉的纖維Q彈，而且鮮甜，最後淋上青檸汁、熱高湯、糖、蒜、辣椒和魚露調味，更具泰式風情。

Thai-style Steamed Lemon Fish

Thai cuisine's main allure comes from its spiciness, and this dish features all of the cuisine's signature flavors, namely, sweet and sour, bitter and savory tastes. The freshly steamed fish tender and sweet, served with lemon juice, soup broth, sugar, garlic, chili and fish sauce.



About "Chim by Sim Wisdom"

Chim在泰文是品嚐之意，因此店名翻譯成中文是「品嚐暹羅的智慧」。Chef Noom對於店名的解釋是，最初泰國的香料並不多，但幾千年前聰明的暹羅人懂得運用、融合鄰近國家的香料做出許多菜餚，也因此更提升泰國料理多種令人驚豔的風采。他的餐廳自開幕以來許多名人慕名而來，亞洲名導吳宇森、徐若瑄、張學友與Emma Watson等都曾是他座上賓。

In Thai, Chim means "taste." The Chinese translation for the restaurant is, "Taste the wisdom of Siam." Chef Noom's explanation for the name is slightly different. He said that in the beginning, there weren't many spices in Thailand. But, thousands of years ago, the wise people of Siam learned to utilize and bring in the spices from neighboring countries to create their own dishes. For this reason, it has also resulted in the cuisine's different facets. His restaurant has attracted celebrities, ranging from Asian director, John Woo, actress Vivian Hsu, singer Jacky Cheung and Emma Watson to name a few.



Yilan - Shokunin
宜蘭在地 - 職人精神



職人精神



Yilan Shokunin -Kang Huai Workshop

宜蘭在地職人精神 - 康懷書法



綿延五代書法世家

—康懷書法康懷老師

Five Generations of Calligraphy Art

Kang Huai Workshop: Master Kang Huai

走在愜意的頭城老街上，一旁民宅掛著『康懷工作坊』招牌，此處正是頭城知名書法家康懷老師的居所。在頭城，只要提到康家，在地人都知道他們是知名的書法世家。Strolling along the streets of Toucheng, you would most likely come across a sign for "Kang Huai Workshop," in front of a residence. This spot is the home of Toucheng's renowned calligraphy artist, Master Kang Huai. When in Toucheng, bring up the Kang family, and the locals would all know that it is the renowned calligraphy family.

第三代的康懷老師，從小在耳濡目染的情形下，自然也開始寫起了書法。26歲投稿大日本書藝院交流展，獲得準特選賞，28歲獲得自立晚報自立藝苑版作品發表。老師平時研究文學，認為理解詞句的平仄與文字的形態，才能寫出好字。在宜蘭常見老師作品，像烏石港遺址、三清宮清靜經牆面等，老師說：「與其問哪邊可以看到作品，不如反過來讓緣份帶你看見作品。」

The 3rd generation - Kang Huai start his practice from very young. At age 26, he submitted his work to the Japan's DAINIPPON SHOGEIN exchange exhibition and was received an accolade. At age 28, he published on the arts and culture spread on two issues of the Independence Evening Posts. Master Lin also studies classical Chinese poetry in his spare time, because he believes that it is crucial to learn the meanings in the poetry and prose in order to properly write the words. In the Yilan area, it is common to find Master Kang Huai's work. Some of the places include, Wushi Harbor Historical Site, Sanching Temple's Sutra Wall and Pillars. Master Lin says, "Instead of asking where you can find my work, you should let fate take you to the right piece of mine."

這次採訪有幸邀請老師寫字，見老師提筆一揮，運筆自然落落大方。問老師有最滿意的作品嗎？老師笑笑「永遠都不滿足。」即使已累積大半輩子的書寫經驗，仍要求自己精益求精，職人的精神，令人敬佩。We are very lucky to have an interview chance with Master Kang. The moment you see Master Kang lift the brush, it flows naturally and gracefully. Does Master Kang have a favorite piece? Master Kang smiles and says, "I am never satisfied!" Even though he has accumulated more than half a lifetime of calligraphy work, he continues to push himself to improve himself. He is a true artisan that should be highly revered.

第四代-康潤之，透露自己小時候寫書法根本坐不住，求學時期，同儕知道潤之為知名書法家後代，認為他一定會寫字，總指名他參加書法比賽，某次送同學春聯，卻莫名獲得成就感，這才讓潤之甘願好好寫字。如今潤之也已回鄉，扛起傳承的使命，積極與返鄉青年共同打拼，舉辦各式文化藝術活動。Kang Jun Chi, the fourth generation Kang, did not start writing as a child. Instead, he confessed that as a child, he was unable to sit still. During his school days, his classmates found out that he was from the renowned calligraphy family, so they would assume that he was gifted in calligraphy as well. They would often nominate him to enter calligraphy competitions. Moreover, he also got a sense of accomplishment from writing New Year Scrolls for his classmates. The combination of these factors finally encouraged him to sit down and learn calligraphy properly.

康懷老師感嘆現代科技帶來方便，卻讓書法藝術漸漸式微，身為康家後代必須有傳承的責任，希望康家的書法藝術能永續流傳。Master Kang Huai indicates that Kang family descendants have the obligation to pass down calligraphy art. More important than being a renowned calligrapher, Master Lin finds it more important to pass down the calligraphy art that his grandfather and father have created forever.

康懷工作坊 Kang Huai Work Shop
地址：宜蘭縣頭城鎮和平街137-2號
Address: No. 137-2, Heping Street, Toucheng Township, Yilan County



Yilan Shokunin -Chimu Woodcraft Studio

宜蘭在地職人精神 - 啟文木藝坊

燃燒40多年的木藝職人魂

—啟文木藝坊陳啟文

Over 40 years of Woodcraft Artisanship and Passion

Chimu Woodcraft Studio: Chen Chi-Wen



來到位在頭城濱海公路上的啟文工藝，其實隱身在民宅內，門口清楚看見堆滿木材、切割工具，這就是陳啟文的工作室。擁有40多年木藝技能於一身，卻總是時時創新，開發不同木藝作品，除了「創造」，「修補」也成了近年來，讓他感受到是一件非常有意義的事情，最經典的修補作品即是廟宇中被白蟻與歲月摧殘的大仙仔，雖然是一項堅辛的重任，卻也是他引以為傲的一項作品之一。Chiuwen Woodcraft Studio, situated along the Binhai Highway in Toucheng, is actually tucked away in a private residence. A pile of wood logs and cutting tools can be found by the doorway, and this is Chen Chi-Wen's studio. With over 40 years of experience under his belt, he continues to innovate and develop new woodcraft creations. In addition to "creating," "restoration" has also become a meaningful work for him. The most iconic piece that he restored is a deity from a temple that suffered from weathering over time and termite infestation. Even though it was a difficult job, it was still one of his proudest work.

「堅持」是陳啟文對於木藝唯一的要求，陳啟文：「做木藝這一行，真的不能懷抱要賺錢的心態，而是用熱情堅持下去」，也因為這份「堅持」40多個年度對木藝產生一種無法割捨的情感。所有的雕刻技巧、角度、構思都是自己一手包辦，邊做邊學，就連手邊最常拿的雕刻刀，也都可以依自己所需而打造，看著超過200多支的雕刻刀，即可以知道陳啟文把木藝擺在自己人生最重要位置。「Perseverance」is Chen Chi-Wen's only requirement for his work. He says, "Working in this field you can only persevere through passion and not from financial gains." It is also because of his determination that he has been unable to part ways from the craft for the part 40 years. He single-handedly works on the sculpting techniques, angles and conceptualization. He learns along the way, and even his most frequently used tool, the carving knife can also be customized based on his needs. With over 200 carving knives, you can tell the vital role that the craft plays in his life.

令人眼睛為之一亮的是桌上這一對迷你版石獅子，仔細一看，雕工相當細膩，獅子口中還有一顆木珠子，一體成行，全靠陳啟文靈活的雙手，因為謹慎的態度，這雙手顯少受傷，陳啟文：「因為父親做事細心細膩，從小便提醒自己做每件事必須有耐心、更要謹慎小心」。This eye-catching set of mini stone lions are meticulously sculpted, with a wooden sphere in the lion's mouth. The whole piece is carved from one piece of wood, from the nimble hands of this master. Since he is always very careful, his hands rarely get injured. Chen Chi-Wen, "Because my father was a very detailed person, so since childhood, I would remind myself to be patience and careful."

「木藝欠缺有力的推廣、行銷，這項技藝需要被傳承」陳啟文感慨與憂心產業的沒落，於每週五提供開放民眾造訪啟文木藝坊的機會，希望更多人看見手工木藝的價值。「Woodcraft lacks proper promotion and marketing, but this craft should be passed down," Chen Chi-Wen worries about the dwindling of this industry. So, each Friday, he would open up the studio to the public so that more people can appreciate the value of handcrafted wood art.

啟文木藝坊 Chi-Wen Woodcraft Studio
地址：宜蘭縣頭城鎮頭濱路二段356巷1號
Address: No. 1, Lane 456, Toubin Road Section 2, Toucheng Township, Yilan County
電話Tel: 03-9775-090
不定時開放，需事先預約
Studio visits available upon reservation



Yilan Shokunin -Lin-Wu Gong Studio

宜蘭在地職人精神 - 林午銅鑼

三代工藝之手 80年經典傳承 —林午銅鑼

Three Generations of Craftsmanship, 80 years of legacy
Lin-Wu Gong Studio

午後，陣陣鐵打聲不規律的在宜蘭市街道上響起，這是林午銅鑼持續不間斷80年的驕傲聲響。大門入口，走道最底是第二代銅鑼師傅林烈旗正揮汗如雨打造銅片，將全身氣力貫注之上。On any given afternoon, you would hear irregular pounding of metal on the streets of Yilan city. Over the past 80 years, this continuous sound is the pride of joy of Lin-Wu Gongs. The entrance is simple, at the end of the hallway is the 2nd generation Gong Artisan, Lin Lie-Chi, sweating away as he pounds out the copper plates with laser-sharp focus.

從14歲就跟隨父親腳步的林烈旗，追隨父親林午老師傳技藝，堅持手工打造每一面銅鑼，60餘年來經歷過銅鑼興盛與衰壞，卻仍始終不放棄追隨父親身影；而今，更有年輕兒子相互扶持，精壯林午銅鑼80年歷史！Starting from age 14, Lin Lie-Chi followed his father, Master Lin Wu's footsteps in learning the craft. He continues to build every single gong by hand. For more than 60 years, he witnessed the rise and fall of gongs, and yet, he never gave up following his father's paths. Today, with the support of his young son, this energetic Lin-Wu Gong enters its 80th year of history!

80多年前，從事鐵工事業的阿公林午，設立新興與鐵工廠開設家族事業，因為焊接技巧無人能及，常有野台戲班拿著毀壞的銅鑼找阿公幫忙焊接，久而久之開啟林午阿公對於銅鑼製造的興趣。然而，音樂不僅只是金屬片的組合體，還有音準問題，所幸憑藉著兒子們彈吉他對音，慢慢校正銅鑼的音準。More than 80 years ago, Grandpa Lin Wu started Shin Jing Metal Factory in Yilan City. Since his welding techniques was unrivaled by others, many travelling Taiwanese operas would bring their broken musical gongs and ask Grandpa Lin to help weld them back. Over time, Grandpa Lin Wu's interest in gong-making grew. However, music is not just a combination of metal plates. Luckily, the Lin family is gifted with musical ears, so in the era without tuners, he was able to calibrate the gong's tones based on the guitar tunes played by his sons.



而真正讓林午銅鑼最著名的莫過民國80年初年，這一個盛舉即由第二代林烈旗師傅與其兄弟為鹿港天后宮打造全球最大，直徑237公分的鑼，當時還創了金氏世界紀錄；接著又在民國97年為朝興宮製作直徑243公分的鑼，硬是比鹿港天后宮多了6公分，林烈旗師傅再次挑戰自己的極限！It was in the early 1990s that Lin-Wu Gongs reached the height of its fame. At that time, Lin Lie-Chi, the second generation artisan and his brothers created the world's largest gong for Lugang's Tianhou Temple. Spanning 237cm in diameter, the gong broke the Guinness World Records. Then, in 2008, they made another gong that was 243cm in diameter, surpassing the original record by 6cm. Master Lin Lie-Chi once again pushed his limits.

如今產業轉型，80年來擁有製鑼技術與調音技巧，林午銅鑼除了服務廟宇外，也曾為朱宗慶打擊樂團、藝想劇場、優人神鼓等知名樂團打造樂器；當音樂悠揚海外時，我們都能驕傲的說「這是台灣做的鑼！」Today, in the face of industrial transformation, with 80 years of gong-making and tuning, Lin-Wu Gong's not only serves temples but has also crafted instruments for renowned Taiwanese performance groups including: Ju Percussion Group, Fervor Taiwan and U Theater to name a few. When they perform abroad, we can proudly say, "The gongs were made in Taiwan!"

林午銅鑼 Lin-Wu Gong Studio
地址：宜蘭縣宜蘭市中山路三段310號
Address: No. 310, Chongshan Road Section 3, Yilan City, Yilan County
電話 Tel: 03-9357-358



10 / Evergreen Resort Hotel (Jiaosi)

Yilan Shokunin -Wuyuan Taiwan Opera

宜蘭在地職人精神 - 悟遠劇坊

圓一個 傳承與創新的職人夢 —悟遠劇坊簡育琳·林紋守

An Artist's dream of innovating and passing down the torch
Wuyuan Taiwan Opera: Chien Yu-Lin, Lin Wen-Shou



宜蘭縣是「歌仔戲」的原鄉，這項傳統文化資產，經過時代變遷改變，如今已漸漸式微，而悟遠劇坊的團長簡育琳、執行長林紋守，卻衝破逆境，將傳承與創新結合，勇於追夢，為台灣傳統戲曲而努力。Yilan county is the home to Taiwanese opera. This traditional cultural asset has gradually weakened over time. At Wuyuan Taiwan Opera, its Troupe Director Chien Yu-Lin and Executive Director Lin Wen-Shou have managed to overcome the challenges, combining innovation with passing down the traditions. They dared to dream and strive to preserve Taiwanese traditional opera.

曾任明華園、蘭陽戲劇團的簡育琳，遠從高雄至宜蘭深耕，為的就是在這塊歌仔戲原鄉上，挑戰自我，談到甫創立劇團時的堅辛，簡育琳總是樂觀正向看待，她就是想要改變、突破、跳脫舒適圈，若一直擔任演員，她可能不知道自己原來有那麼大的發展空間，更不會有機會找來遠在加拿大的同學林紋守一起共組「悟遠劇坊」。兩人的默契十足，一位負責領導團隊，另一位則是從劇本到行政事務一手包辦打理，相輔相成，使悟遠劇坊這11年走來，獲獎無數，更受邀至歐美演出，將傳統歌仔戲推廣至海外。Chien Yu-Lin has been part of the famous Ming-Hwa Yuan and Lanyan Opera Troupes. She moved all the way from Kaohsiung to challenge herself in the "home of the Taiwanese opera" here in Yilan to challenge herself. She takes on a positive outlook when talking about the difficulties during the founding period. She wanted to change, make breakthroughs and escape from the comfort zone. If she remained an actor, she would not know she had so much room for further development, nor would she find her classmate, Lin Wen-Shou, who was living in Canada, to jointly establish Wuyuan Taiwan Opera. They have incredible chemistry, one leads the troupe while the other person takes care of everything ranging from the script to administrative matters. Complementing each other, the duo have garnered countless awards over the past 11 years, and the troupe has been invited to Western countries to perform, showcasing traditional Taiwanese opera abroad.

折子戲意指戲曲中的一段戲，這也是悟遠劇坊近年不斷推出的戲曲之一，因為精緻小巧，又稱為口袋型歌仔戲，演出時間短，劇本也可搭配時事或客製，劇作的靈感全來自執行長林紋守的文筆，把傳統戲曲的劇本視野拉的更廣，傳統與創新巧妙結合。These mini scenes are scenes from a performance, and this is one of the shows that the troupe continues to revamp in recent years. Because these scenes are small, they are also known as "pocket-sized" Taiwanese opera. The scenes are short, so that the scripts can reflect current events or be customized. The script's inspirations come from Executive Director, Lin Wen-Shou's writing. She is expanding the horizon of traditional opera through the script, artfully combining the traditional with the new.

傳承與創新的改變其實看得見，悟遠劇坊融入科技效果，結合中英日，推廣傳統文化不遺餘力，悟遠劇坊走入校園，栽培種子學生，同時也走入社區帶給老年人生活上另一種重心，這種正向樂觀地面對，選擇堅持這份追夢、築夢最後圓夢的職人精神。The changes made through efforts in passing down the torch and innovation are visible. The troupe would incorporate technological effects, combining Chinese, English and Japanese into the show. They have also been tiredly entering the campus to cultivate future seeds through the students, while also providing a different kind of grounding for the elderly in their communities. These artists utilize positive attitude and perseverance in pursuit of dream, demonstrating the ultimate spirit of professional artists.

悟遠劇坊 Wuyuan Taiwan Opera
地址：宜蘭縣員山鄉七賢路278號
Address: No. 278, Chixian Road, Yuanshan Township, Yilan County



Evergreen Resort Hotel (Jiaosi) / 20

鳳凰壹號米

宜蘭好山好水已是老調，但長榮鳳凰酒店（礁溪）卻運用了這樣的老調，舊瓶裝新酒有了新商品！

長榮鳳凰酒店（礁溪）尋訪宜蘭境內可接受契作的農家，歷經365天的尋訪，終於選定了蘇澳鄉農家為長榮鳳凰酒店（礁溪）契作代耕的夥伴。契作田地，水質清澈，栽種期間以自然農法、不破壞生態的方式維持稻米與環境平衡共存。由於宜蘭稻田為一作，因此預定每年3月播種、7月收割，而為保持品質一致，除了契作農家定期巡田外，長榮鳳凰酒店（礁溪）亦派相關人員前往查驗，確保栽種過程符合飯店要求。

Phoenix No. 1 Rice

Yilan's pristine waters and nature is almost a cliché now, but Evergreen Resort Hotel (Jiaosi) has turned this cliché into a brand new product!

Evergreen Resort Hotel (Jiaosi) visited several Yilan farms that are open to contract farming, and over 365 years of search, the hotel finally decided on a farm in Suao Township as our contract farming partner. The commissioned farm have pristine waters. During the contracted period, the farm uses natural farming methods, ensuring that the ecosystem is preserved, so that the rice crop can coexist with the environment. The rice crops are harvested once per year. The crops are scheduled for sowing in March and harvest in July. In order to maintain consistent quality, in addition to farmer's regular care, the hotel will also deploy relevant staff for periodical inspection. This is to ensure that the crops are grown according to the hotel's requirements.



在田間阿伯耐心教導新世代的我們後，小編的夥伴認真彎下軀幹將秧苗插入田中，插完一排再一排，小心翼翼的漫步退後，直到夥伴們打直了腰桿才完成大半。「腰痠嗎？」小編問，「很痠喔，想不到吃到安全的米如此辛苦，果然是粒粒皆辛苦啊。」生在如此富裕的環境，任何資源都覺得理所當然，三餐捧在手中的白飯，卻是多少人汗水的結晶！

The grandpa in the farm patiently taught us millennials the proper ways to sow the crop. All of our team members carefully bent down into the field to sow the crop, row after row. Then, they carefully backed out of the field. It took a really long time to just complete a small part of the field. I asked if everyone's sore from bending. They all said, "It's super tiring! I never thought that growing rice safely requires so much hard work!" Living in such a rich environment may take things for granted. However, it is important to remember that the white rice that we eat daily comes from countless hours of hard work!



田間小團隊 小編也出征

在小編的吆喝下，鳳凰團隊一行近10人前進蘇澳鄉栽種2019年所使用的鳳凰壹號米。我們跨步的走過與肩同寬的田間小徑，好像小鴨般整齊行列依序前進，卻多了點雀躍與期待的心情，畢竟團隊中有些成員可是連稻穗都沒看過！

Mini Farm Team On Mission

Following the call from the editor, the Phoenix Team of nearly 10 headed to Suao to check out the 2019 batch of Phoenix No. 1 Rice. The whole team walked through narrow farmland trails that are only around shoulder length wide. We waddled along like a file of ducklings with an air of excitement. This is because some of the members of this group have never seem to rice crops.

鳳凰壹號米每年一期，供應飯店內所有餐廳白米需求，就連同員工所吃的米也出自於此！蘇澳鄉的白米，晶圓透亮渾厚，每一口都紮實飽滿！

Phoenix No. 1 Rice is harvested once a year. The harvest is sufficient to meet the white rice needs for the entire hotel's operation. Even the hotel staff's rice comes from this farm! The white rice from Suao are crystal clear and round, offering wholesome texture for every single bite!

飯店那裡吃得到

- * 桂冠自助餐廳
- * 煙波亭
- * 鳳凰鮑魚館
- * 員工專屬隱藏版

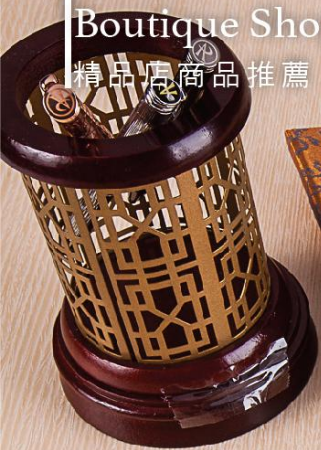
Where can you enjoy our rice

- * Laurel Buffet Restaurant
- * Riverbank
- * Phoenix Abalone House
- * Staff Exclusive Menu



Boutique Shop Recommendations

精品店商品推薦



吉祥如意印泥筆筒 / 880元

什錦窗變化成百看不厭的鏤空圖騰，巧妙地應用於此吉祥如意筆筒上，除實用及觀賞外，還是散發出中國文化，值得收藏。

Auspicious Stamp Pad & Pen Holder / NT\$880

Timeless carved out design is perfectly adorned on this auspicious pen holder. This Chinese style souvenir is both practical and also serves as a collector's item.

屏風書籤 / 380元

以吉祥動物如青龍、白虎、朱雀、玄武、甲骨文等造型，搭配實用書籤及屏風設計呈現，極具東方特色紀念禮物，相當適合贈送國外商務友人。

Folding Screen Design Bookmark / NT\$380

These mini screen bookmarks come in various designs, ranging from auspicious creatures such as dragons, white tigers, avermillion bird, dark dragon, oracle and other designs. These souvenirs with Asian sensibilities are perfect gifts for foreign business contacts.



ARTEX台灣精品筆 鍾愛伸縮筆系列 / 1,500元

ARTEX台灣精品筆，讓筆不僅有書寫功能，更創造書寫的新時尚態度，增添流行設計元素，成為展現自我個性、生活品味的親密夥伴！

ARTEX Premium Taiwan Retractable Pen / NT\$1,500

ARTEX Premium Taiwan Pen adds fashion elements into writing. Perfect to demonstrating personal style, the pen can become your best partner in your daily life.

鏤空窗花書籤手札

花鳥刺繡橫披 / 380元

刺繡以紅絲綢為底，形形色色的假山、樹木、花草和鳥類在富麗之中另含雅致之美，以此刺繡為設計發想，搭配書籤手札而成。

Embroidered notebook with carved out bookmark design / NT\$380

This artful notebook is adorned with embroidery designs of mountains, trees, flowers and birds on red silk, which is paired with a carved out design bookmark and notebook.

Wedding Banquet

婚宴



婚宴 Wedding Banquet

2018『一世金緣』婚宴專案 買2桌贈1桌

甜蜜時分，讓這段美麗的饗宴化為新人和賓客永生難忘的珍貴回憶，也成就兩人的終生幸福。長榮鳳凰酒店(礁溪)挑高六米無樑柱的婚宴會場，提供專屬貼心婚禮企劃服務，包含：證婚儀式企劃/流程服務、現場浪漫佈置、專業燈光音響設備和果汁無限暢飲等貼心服務，讓所有人體驗浪漫且永生難忘的婚禮時光。

2018 "Century Gold" Wedding Banquet Package, Buy 2 Tables and Get 1 Table for free

During the happy hours, let this beautiful occasion become an unforgettable memory for the newlyweds and guests alike. Evergreen Resort Hotel (Jiaosi) offers pillar-free, 6 meter high banquet hall, personalized wedding planner service, which includes: wedding ceremony planning/run-down service, on-site romantic decoration, professional lighting and sound equipment as well as free-flow juices, ensuring that everyone would enjoy an unforgettable and romantic wedding celebration.

酒店宴會廳入口氣勢磅礴，有獨立進出的門口，婚宴自成一局，極具尊榮感；聲光幻彩的長樂廳，可容納550位賓客入席，挑高6米無樑柱的空間特色，天花板上高掛圓形的照明燈環，以幾何圓形貫穿整個空間設計，與大小圓環串成的紅地毯相互輝映，更有喜氣圓滿的隱喻。現場搭設專屬舞台，結合環繞式燈光音效，讓賓主盡歡，新人光彩奪目，共同沉浸在這場豪華、優質的饗宴。

The hotel's banquet hall is majestic and boasts dedicated entrance, ensuring that the wedding banquet is a private and regal affair. Evergreen Hall hosts 550 guests with pillar-free, 6-meter high space, and the ceiling is adorned with round light fixtures, while geometric shapes are dispersed throughout the space, complemented by the red carpets with large and small circles. These are all elements that symbolize good luck and joy. At the banquet, a dedicated stage is set up and paired with surround sound and lighting, ensuring the newly-weds and guests will all enjoy this grand and exceptional celebration.



2018『一世金緣』婚宴專案
NT\$13,999+10%起
指定日 買2桌贈1桌

2018 "Century Gold"
Wedding Banquet Package Start at
NT\$13,999 +10%.
Enjoy buy two tables and get one table
for free on designated dates.

訂席專線：(03)910-0588
(雲頂婚顧中心)

For Reservations: (03)910-0588
(Sky Hall Wedding Center)

Year End Party

春酒尾牙晚宴

春酒 尾牙晚宴

不到一小時，直達宜蘭礁溪享受歡樂尾牙

加碼泡湯券、住宿券，整晚驚喜連連

免費體驗礁溪最大泉水設施、雷射迷宮闖關賽、豐盛鳳凰桌宴

Enjoy the year end party in I-Lan . The transportation less than hour.

An unforgettable hot spring facilities, laser tag maze, Chinese dinner feast for free.



奢華客房、完整設施 慰勞員工一年辛勞
Luxurious Rooms, Comprehensive Facilities to Express
Thanks to Staff's Year of Hard work

12-13坪的高級洋式客房，充滿日式度假風格，客房內擺放當地特色小點心，貴賓皆可盡情享用。而特別準備的仿蘭草拖鞋與花色浴衣，讓您可穿著上行走於酒店一隅。度假之餘，您更可以使用佔地1500坪的親水設施，無論是徜徉水世界、享受日式氛圍的泡湯情境，都將讓您流連忘返，捨不得離去。The 40-43 square meter Superior Rooms exude a Japanese resort style. In the room, there are local specialty snacks for guests to enjoy. The faux-rush slippers and floral bathrobes are available for you to wear them around the hotel. During the vacation, you can also access the 5000 square meter water leisure facilities. Whether it is enjoying the water world or indulging in the hot springs, you are bound to have a hard time leaving this place!

多功能宴會廳 滿足各種主題會議
Multifunctional Banquet Halls Serves Various Themed Meetings

長榮鳳凰酒店擁有10間以上的大小宴會廳，可根據團體貴賓需求選擇適合的廳房。至多可容納550人的長榮廳，空間方正無樑柱格局，不論哪一個方向都能完整的看到舞台，廳內更配備千萬音響設備、炫彩燈光，由專業的音控人員操控，讓您的晚宴更盡興。Evergreen Resort Hotel (Jiaosi) boasts over 10 banquet halls of different sizes. The appropriate banquet hall can be selected according to the needs of the group guests. The Evergreen Hall is a pillar-less, square space that can host up to 550 people, and every single table would be able to see the stage without any obstruction. The hall is also equipped with million-dollar audiovisual equipments and dazzling lights that are operated by professional audiovisual staff, to ensure an enjoyable evening.



溫馨提醒您：喝酒不開車，開車不喝酒！
Remind you: Do not drink if you plan to drive

Year End Party

春酒尾牙晚宴

尾牙春酒 暢飲專案



太空雷射迷宮



高級洋式客房



桂冠自助餐廳



慢活SPA

2018.11.1~2019.3.31

免費體驗礁溪最大泉水設施。雷射迷宮闖關賽。豐盛鳳凰桌宴

每房NT\$8,800起

住房內容

- 高級洋式客房入住乙晚，含翌日早餐兩客
- 免費享用礁溪最大『慢活SPA』1500坪泉水設施、池畔胖卡點心與飲品
- 免費體驗xbox電子競技遊戲、太空雷射迷宮無限次使用

晚宴內容

- 每桌贈送果汁、紅酒無限暢飲
- 實質自備酒水免酒水服務費
- 加贈卡拉OK歡唱3小時(3桌以上)



專案加碼贈

- 【慢活SPA券+桂冠自助餐廳午餐券】一日遊平日券兩張(價值NT\$3,536)

訂房專線: 02-7730-7888 台北業務部

行政院衛福部提醒您：飲酒過量有礙健康